



CHAPITRE 45

CHAPTER 45

Loi concernant les octrois de la province
au prêt agricole fédéral

An Act respecting grants by the Province
to federal farm loans

[Sanctionnée le 16 novembre 1950]

[Assented to, the 16th of November, 1950]

Préam-
bule.

ATTENDU qu'en vertu du chapitre 25 de la loi 25-26 George V (1935), la province doit payer aux autorités fédérales, la différence entre trois et six pour cent de l'intérêt exigé des cultivateurs sur les emprunts qui leur sont consentis sous l'empire de la loi fédérale du prêt agricole;

Attendu qu'il existe un système autonome de crédit agricole provincial qui est couronné d'un succès complet et qui est mieux adapté aux conditions particulières prévalant dans la province;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 114,
aa. 8-10,
ab.

1. Les articles 8, 9 et 10 de la Loi concernant les prêts agricoles (Statuts refondus, 1941, chapitre 114) et les articles des lois antérieures qu'ils reproduisent sont abrogés.

Disposi-
tions con-
tinuées.

Nonobstant cette abrogation, les dispositions dudit article 9 continueront de régir les prêts conclus et effectués avant le huit novembre 1950.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Preamble.

WHEREAS under chapter 25 of the act 25-26 George V (1935) the Province must pay to the federal authorities the difference between three and six per cent of the interest charged to farmers on the loans made to them under the authority of the Canadian Farm Loan Act;

Whereas there exists an autonomous system of provincial farm credit which is entirely successful and is better adapted to the particular conditions prevailing in the Province;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S.,
c. 114,
ss. 8-10,
repealed.

1. Sections 8, 9 and 10 of the Act respecting Farm Loans (Revised Statutes, 1941, chapter 114) and the sections of previous acts which they reproduce, are repealed.

Notwithstanding such repeal, the provisions of the said section 9 shall continue to govern loans concluded and effected before the eighth of November, 1950.

Provisions
continued.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.